

Notice d'utilisation

FKU

**Chaudière pour
et également adaptée au coke**

Puissance calorifique nominale
de 12,7 à 32,6 kW

windhager

LA CHALEUR DE L'AVENIR



Sommaire

Page

Informations importantes destinées à l'utilisateur de l'installation3

- 1.1 Sécurité et mesures de précaution3
- 1.2 Combustible approprié4
- 1.3 Contrôle du fonctionnement4

Utilisation5

- 2.1 Découverte de l'appareil5
- 2.2 Accessoires pour l'utilisation et le nettoyage5
- 2.3 Contrôle avant la mise en chauffe6
- 2.4 Fonctionnement de l'installation de chauffage6
- 2.5 Mise en chauffe8

Nettoyage, maintenance9

- 3.1 Entretien et nettoyage9

Élimination des défauts10

- 4.1 Mesures en cas de surchauffe10
- 4.2 Mesure en cas de déclenchement de la sécurité thermique d'écoulement10

Déclaration de conformité CEE11

Garantie et prestations de garantie12

Informations importantes destinées à l'utilisateur de l'installation

Chère cliente,
Cher client,

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvelle chaudière écologique. Vous avez opté pour un produit haut de gamme de la maison Windhager, qui vous offre plus de confort, une consommation de combustible optimisée et une utilisation de l'énergie à la fois respectueuse de l'environnement et sobre en ressources. Votre nouvelle chaudière a été fabriquée selon les critères de la norme ISO 9001 auxquels répondent tous nos produits de haute qualité. Elle a subi de nombreux contrôles et tous ses composants sont recyclables.

Dans les pages suivantes, vous trouverez des informations détaillées, ainsi que des conseils importants concernant l'utilisation, les fonctions et le nettoyage de votre chaudière. Il est important que vous teniez compte de ces différentes remarques. La bonne connaissance de ces informations est le gage d'un fonctionnement correct et durable de votre appareil. Nous espérons que votre chaudière Windhager vous satisfera pleinement !

1.1 Sécurité et mesures de précaution

La chaudière et ses accessoires sont conformes à l'état de la technique le plus récent et satisfont aux prescriptions de sécurité applicables.

La chaudière et ses accessoires sont alimentés en courant électrique (230 VCA ou 400 VCA). Une installation mal effectuée ou des réparations non conformes peuvent constituer un danger de mort par électrocution. Seul un personnel spécialisé et disposant des qualifications requises est autorisé à effectuer l'installation.

Symboles d'avertissement

Tenez tout particulièrement compte des symboles suivants employés dans la présente notice d'utilisation.



Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut **mettre des personnes en danger**.



Le non-respect des remarques accompagnées de ce symbole peut entraîner **un dysfonctionnement ou une détérioration de la chaudière ou de l'installation de chauffage**.

Informations importantes destinées à l'utilisateur de l'installation

1.2 Combustible approprié

La chaudière accepte les combustibles suivants :

- Le coke (calibre 3 pour les modèles FKU 165/215 ; calibre 2 ou 3 pour les modèles FKU 265/335)
- Le charbon
- Le lignite
- Le bois (dimensions max. des bûches : 33-35 cm de long, env. 6-8 cm de diamètre)



Ne chargez pas la chaudière de combustibles pulvérulents – danger d'explosion !



N'utilisez pas de pièces en plastique, de panneaux en PVC, ni de sciure – ils entraînent la corrosion de la chaudière.

1.3 Contrôle du fonctionnement

Selon la norme EN 12828, le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs de sécurité (par ex. soupape de sécurité, sécurité thermique d'écoulement) doit être vérifié et confirmé par un spécialiste (installateur, concepteur de systèmes de chauffage) tous les ans.

Pour éviter les dommages dus à la corrosion et les dépôts dans l'installation de chauffage et la chaudière, faire vérifier tous les 2 ans par un chauffagiste (installateur) l'état de l'eau de chauffage (selon ÖNORM H 5195-1, édition 2010).

Si des travaux entraînent une modification de la capacité en eau de l'installation de chauffage, faites vérifier l'eau de chauffage dans un délai de 4 à 6 semaines.

Les dommages dus à la corrosion et les dépôts provoqués par une eau de chauffage inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et les prestations de garantie.

Utilisation

2.1 Découverte de l'appareil

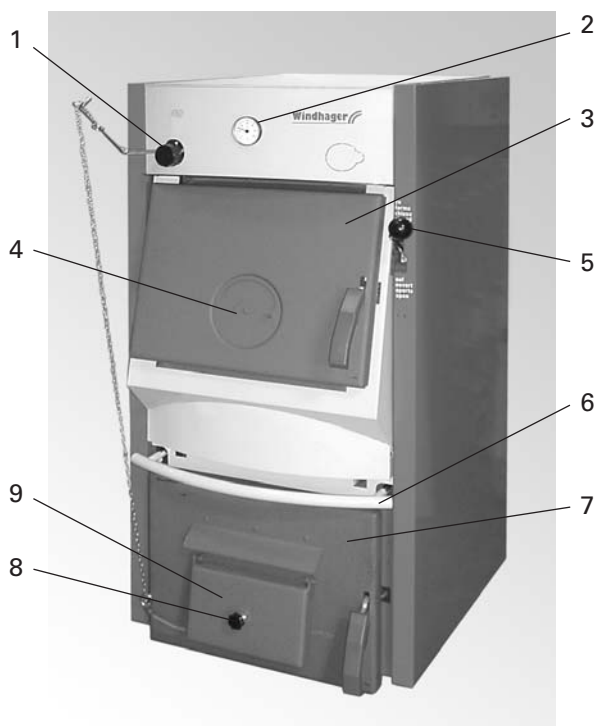


Fig. 2 FKU 165-335

- 1 Régulateur de tirage
- 2 Thermomètre de la chaudière
- 3 Porte de remplissage
- 4 Curseur d'air de la porte de remplissage
- 5 Levier de commande du clapet de préchauffage
- 6 Barre de commande de l'arrivée d'air secondaire réglable
- 7 Porte du cendrier

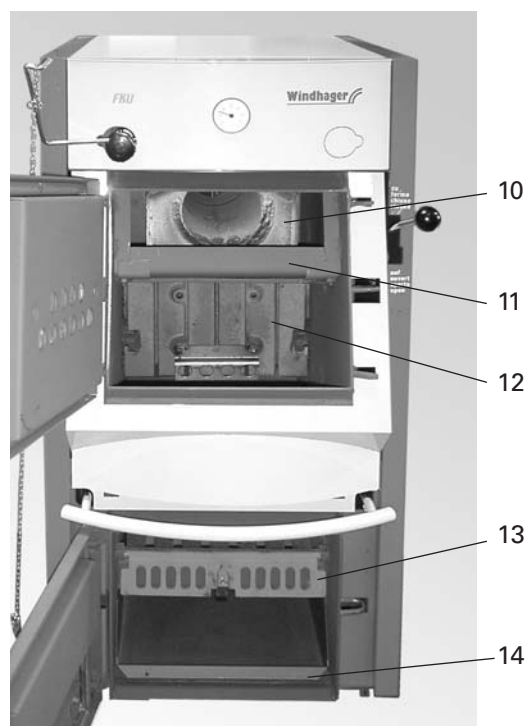


Fig. 3 FKU 165-335, sans couvercle de nettoyage

- 8 Bouton cannelé du volet d'air
- 9 Volet d'air
- 10 Surfaces d'échange
- 11 Clapet de préchauffage (fermé)
- 12 Variateur de combustion
- 13 Grille verticale (ouverte)
- 14 Tiroir à cendres

2.2 Accessoires pour l'utilisation et le nettoyage

- 1 Tiroir à cendres
- 2 Raclette à suie semi-circulaire
- 3 Racloir
- 4 Tisonnier
- 5 Brosse de nettoyage
- 6 Barre de suspension

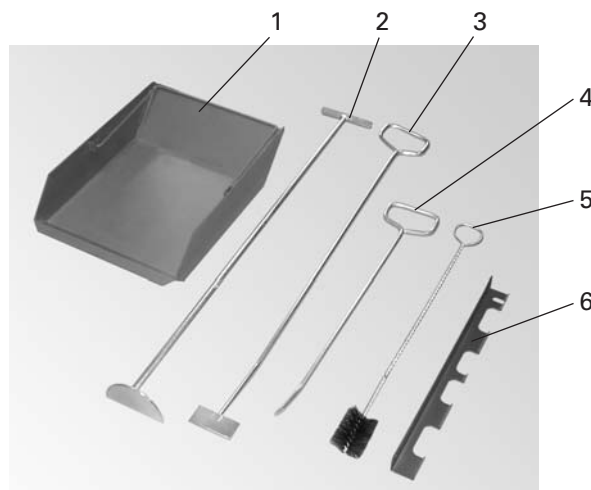


Fig. 4 Accessoires pour l'utilisation et le nettoyage

Utilisation

2.3 Contrôle avant la mise en chauffe

a) Pression de l'installation (pression de l'eau de chauffage) :

L'installation doit être remplie et purgée. Lorsque l'installation est froide, sa pression doit être d'au moins 1,0 bar (max. 1,8 bar). Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre chauffagiste.

b) Aération et évacuation d'air :

Veillez à une bonne aération et à une bonne évacuation de l'air dans la chaufferie.

c) Dispositifs de verrouillage :

Vérifiez si les dispositifs de verrouillage installés dans l'installation de chauffage sont ouverts.

d) Cheminée :

Faites contrôler et éventuellement nettoyer votre cheminée par un ramoneur.

2.4 Fonctionnement de l'installation de chauffage

2.4.1 Thermostat minimum (équipement de série)

Le thermostat minimum monté dans la paroi arrière de la chaudière ne démarre la ou les pompes de chauffage, et éventuellement la pompe de charge du chauffe-eau, que lorsque la température de l'eau de la chaudière dépasse 60 °C. Il les arrête lorsque cette température descend au-dessous de 60 °C. Dans le cas des chauffe-eau thermocommandés (avec pompe de charge et thermostat de chauffe-eau), cela signifie que la température de l'eau de la chaudière doit également être supérieure à 60 °C pour que le thermostat minimum démarre la pompe de chauffe-eau, même si le thermostat de chauffe-eau est réglé à une température inférieure.

Le thermostat minimum permet de chauffer la chaudière en dehors de la plage de point de rosée. Il évite ainsi la formation d'eau de condensation et la corrosion de la chaudière.

2.4.2 Régulation du chauffage à l'aide du régulateur de tirage et d'une vanne mélangeuse manuelle

La température de consigne de l'eau de la chaudière est réglée en tournant le bouton rotatif du régulateur. Faites coïncider la température souhaitée avec le repère correspondant.

Réglez la température souhaitée de l'eau de la chaudière (entre 65 °C et 90 °C) sur le régulateur de tirage, en fonction de la température extérieure. Pour ce faire, la porte du cendrier doit être fermée.



La température de l'eau de la chaudière doit toujours être supérieure à 65 °C, afin d'éviter la formation d'eau de condensation, la corrosion de la chaudière et l'encrassement de la cheminée.

Une vanne mélangeuse 3 ou 4 voies doit être montée afin de pouvoir régler la température de départ de chauffage en fonction de la température extérieure, en cas de température élevée de la chaudière.

La température ambiante souhaitée est atteinte en déplaçant la vanne mélangeuse 3 ou 4 voies.

2.4.3 Utilisation du régulateur de tirage

a) Pour ajouter du combustible :

1. Fermez la porte du cendrier (après la mise en chauffe).
2. Fermez le volet d'air (décrochez la chaîne – fig. 5).
3. Ouvrez le clapet de préchauffage.
4. Ouvrez lentement la porte de remplissage.
5. Ajoutez du combustible.
6. Fermez la porte de remplissage.
7. Fermez le clapet de préchauffage.
8. Raccrochez la chaîne – fig. 6.



Fig. 5 Régulateur de tirage, chaîne décrochée

Utilisation

b) Pour maintenir l'incandescence :

S'il reste un lit de braises sans flamme dans la chaudière et si vous ne souhaitez plus ajouter de combustible, décrochez alors la chaîne du régulateur de tirage – fig. 5.

Cette action offre les avantages suivants :

1. Le refroidissement précoce de la chaudière est réduit.
2. L'énergie du lit de braises est entièrement utilisée.
3. La durée de combustion est prolongée.

À l'aide du bouton cannelé, préréglez le volet d'air sur env. 0,5-1 mm.



Fig. 6 Régulateur de tirage, chaîne accrochée

2.4.4 Clapet de préchauffage

N'ouvrez ce clapet que pour le préchauffage et l'alimentation en combustible. Pour ce faire, poussez le levier vers le bas, puis enclenchez-le vers la droite – fig. 7.



Fig. 7 Clapet de préchauffage ouvert, couvercle de nettoyage retiré

2.4.5 Arrivée d'air secondaire réglable

Grâce à l'arrivée d'air secondaire réglable, qui se commande aisément à l'avant de la chaudière, vous obtenez une combustion respectueuse de l'environnement pour chaque type de combustible.

Pour déplacer la barre de l'arrivée d'air secondaire : poussez la poignée vers le bas, puis vers l'avant ou vers l'arrière – Fig. 8.

Position 1 : Arrivée d'air secondaire fermée

Position 2 : Position intermédiaire

Position 3 : Arrivée ouverte

Pour le réglage, voir page 8, tableau 1.



Fig. 8 Utilisation de l'arrivée d'air secondaire réglable

Utilisation

2.4.6 Commutation combustion par le haut/combustion par le bas

Le coke, le charbon et le bois brûlent de manière optimale dans des conditions différentes. Afin d'atteindre un rendement maximal, les positions suivantes doivent être respectées :

Mode de fonctionnement	Préchauffage			Puissance nominale			Feu continu		
	Combustion par le haut et par le bas			Combustion par le haut	Combustion par le bas		Combustion par le haut et par le bas		
Combustible	Coke	Charbon	Bois	Coke	Charbon	Bois	Coke	Charbon	Bois
Position 1	X	X	X	X			X		
Position 2								X	X
Position 3						X			

Tableau 1

Passage de la combustion par le bas à la combustion par le haut :

Accrochez la raclette à suie semi-circulaire dans le variateur de combustion – fig. 10 et 11 (1), poussez la poignée vers le bas (2), puis décrochez et retirez le variateur de combustion (3).

Passage de la combustion par le haut à la combustion par le bas :

Insérez le variateur de combustion dans le foyer. Accrochez la raclette à suie semi-circulaire dans le variateur de combustion, poussez la poignée vers le bas et accrochez le variateur de combustion. Le variateur de combustion doit alors être à la verticale (pas en position oblique).



Fig. 10 Modification de la combustion

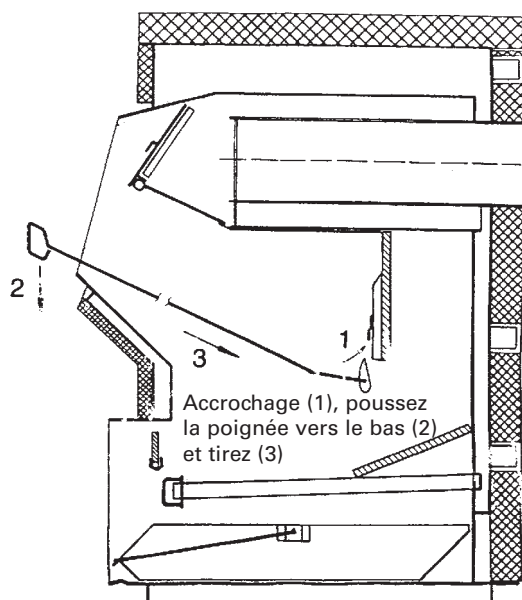


Fig. 11

2.5 Mise en chauffe

Les instructions sur la bonne manière de chauffer sont disponibles dans la **Notice de chauffage** jointe.

Nettoyage, maintenance

3.1. Entretien et nettoyage

Si nécessaire, nettoyez la jaquette en utilisant un chiffon humide. En cas de salissures tenaces, utilisez de l'eau savonneuse ou de la lessive diluée (n'utilisez pas de produit corrosif ou d'instruments comportant des arêtes vives).

Économisez du combustible – nettoyez toujours la chaudière en temps voulu !

Chaque millimètre de couche de suie représente une consommation de combustible accrue de 5 % environ. Une chaudière propre permet d'économiser du combustible et préserve l'environnement. Veillez donc à toujours nettoyer votre chaudière en temps voulu !

Nous recommandons de contrôler la chambre de combustion et toutes les surfaces d'échange toutes les deux à trois semaines (augmenter la fréquence dans le cas de combustibles de récupération) et, si nécessaire, de les nettoyer soigneusement avec les outils de nettoyage fournis de série (brosse de nettoyage, racloir, raclette à suie et à cendres). Le tiroir à cendres peut être placé dans la chaudière ou devant la porte du cendrier ouverte.

Veillez tenir compte des points suivants : Lors de l'insertion du tiroir à cendres, la partie basse du tiroir doit toujours être orientée vers l'avant par rapport à la porte du cendrier, pour que l'alimentation en air de la grille ne soit pas perturbée. Videz toujours le tiroir à cendres en temps voulu.

Séquence de nettoyage :

1. Ouvrez la porte et retirez le couvercle de nettoyage – fig. 12.
2. Ouvrez le clapet de préchauffage (poussez le levier vers le bas, puis vers la droite).
3. Nettoyez la zone supérieure, les surfaces d'échange et le tube de fumée avec la brosse, le racloir et la raclette à suie semi-circulaire – fig. 13 et 14.
4. Nettoyez la surface d'étanchéité du clapet de préchauffage.
5. Retirez le variateur de combustion : accrochez la raclette à suie semi-circulaire dans le variateur de combustion – fig. 15, poussez la poignée vers le bas, décrochez le variateur de combustion, retirez-le et nettoyez la zone arrière.
6. Nettoyez le foyer et la grille conductrice d'eau.
7. Retirez le tiroir à cendres et retirez la cendre résiduelle sous la grille.



Fig. 12 Retirez le couvercle de nettoyage



Fig. 13 Nettoyez les surfaces d'échange



Fig. 14 Nettoyez le tube de fumée



Fig. 15 Retirez le variateur de combustion, nettoyez la zone arrière

Élimination des défauts

4.1 Mesures à prendre en cas de surchauffe

La température de l'eau de la chaudière ne devrait pas augmenter au-delà de 95 °C. Si cette température est dépassée, il faut s'assurer que les critères suivants sont respectés ou prendre les mesures suivantes :

1. La porte du cendrier doit être fermée.
2. Décrochez la chaîne du régulateur de tirage, afin de fermer entièrement le volet d'air sur la porte du cendrier.
3. Fermez l'arrivée d'air secondaire réglable (position 1).
4. Si possible, mettez la pompe de chauffage (et éventuellement la pompe de charge du chauffe-eau) en marche. Ouvrez la vanne mélangeuse et tous les robinets de purge des radiateurs.
5. Observez si le tirage de cheminée est excessif – en cas de tirage de cheminée trop élevé, faites monter le régulateur de tirage économiseur d'énergie EZR.

Attention :

Avant d'appeler le service après-vente WINDHAGER ou le PARTENAIRE de service après-vente en raison d'un dérangement, veuillez noter les informations suivantes indiquées sur la plaque signalétique : modèle, numéro de série et année de fabrication.

La plaque signalétique se trouve sur le volet d'air de la porte du cendrier.

4.2 Mesure en cas de déclenchement de la sécurité thermique d'écoulement

1. Vérifiez que la porte du cendrier est fermée.
2. Le régulateur de tirage fonctionne.
3. Vérifiez la pression d'eau dans l'installation de chauffage – vidangez.

Si la sécurité thermique d'écoulement goutte, nettoyez le joint et le siège de la soupape. Si nécessaire, remplacez le piston avec le joint – voir la notice relative aux pièces détachées ci-joint.



Le fonctionnement de la sécurité thermique d'écoulement doit être contrôlé une fois par an par un spécialiste, de même que le degré d'entartrage de la batterie de sécurité – voir la Notice d'installation. Si la batterie est entartrée, elle doit absolument être détartrée.

Déclaration de conformité CEE

concernant la gamme de chaudières à combustible solide FKU

Fournisseur : WINDHAGER ZENTRALHEIZUNG Technik GmbH
Anton Windhager-Strasse 20
A-5201 Seekirchen

Objet de la déclaration : Gamme de chaudières à combustible solide FKU

Les appareils sont conformes aux exigences des documents suivants :

Document n°	Titre	Norme	Édition
97/23/CE	Directive relative aux équipements sous pression	EN 303-5	1999

Ce produit porte le marquage CE **CE 0036**.

Seekirchen, le 28 mars 2006

Windhager Zentralheizung Technik GmbH



Johann Thalmaier, direction de l'entreprise

Autriche :

Windhager Zentralheizung AG
A-5201 Seekirchen près de Salzbourg
Anton-Windhager-Str. 20
Tél. +43 (0)6212/2341-0
Fax : +43 (0)6212/4228
E-mail : info@at.windhager.com

www.windhager.com

Allemagne :

Windhager Zentralheizung GmbH
D-86405 Meitingen / Augsburg
Deutzring 2
Tél. +49(0)8271/8056-0
Fax : +49(0)8271/8056-30
E-mail : info@de.windhager.com

Suisse :

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
CH-6203 Sempach-Station, région de Lucerne
Industriestraße 13
Tél. +41(0)41/469469-0
Fax : +41(0)41/469469-9
E-mail : info@ch.windhager.com

France :

Windhager Chauffage Central SAS
1, rue du Maire Georges Baruch
Z.A.C. Nord du Rosenmeer
F-67560 Rosheim
Tél. +33(0)388818217
Fax : +33(0)388958185
E-mail : info@fr.windhager.com

GARANTIE ET CONDITIONS DE GARANTIE

La condition préalable à la garantie et aux prestations de garantie est l'installation dans les règles de la chaudière, accessoires compris, et la mise en service par le service après-vente Windhager ou un de nos Partenaires de S.A.V. ; dans le cas contraire, tout droit à la garantie offerte par le fabricant échoit.

Les dysfonctionnements résultant d'une mauvaise manipulation ou de réglages erronés ainsi que de l'utilisation de combustibles de qualité moindre ou non recommandée sont exclus de la garantie et des prestations de garantie. La garantie est également perdue lorsque des composants différents de ceux recommandés par Windhager sont utilisés. Les conditions de garantie particulières au modèle choisi sont stipulées dans le dépliant « Conditions de garantie » qui est joint à la chaudière.

La mise en service correcte et la maintenance régulière de l'appareil, en conformité avec les « Conditions de garantie », sont nécessaires pour garantir un fonctionnement sûr, en harmonie avec l'environnement et par conséquent économe en énergie. Nous conseillons à nos clients de contracter un contrat de maintenance.

